

BEDIENUNGSANLEITUNG

Anlage

ENTKEIMUNGSSYSTEM DER STOMATOLOGISCHEN BEHANDLUNGSEINHEIT DIPLOMAT CONSUL DC 310, DL 210

1. ZWECK UND ANWENDUNG DER ENTKEIMUNG

Die **Entkeimung** der Kühlungswasserwege und des Becherfüllungssystems wird zwecks Entfernung bzw. Reduktion dünner Bioschichten, die durch Mikrokolonien der Bakterien, Schimmelpilze und Urtiere auf der Innenfläche der Wasserrohrleitungen der stomatologischen Behandlungseinheit herausgebildet werden.

Die *Steuerelektronik (Hardware)* der stomatologischen Behandlungseinheit ist so entworfen, dass sie die 3 Entkeimungsregime möglich macht. Die Desinfizierung ist zielgerichtet (ist manuell zu aktivieren – funktioniert nicht durchlaufend), ist einmalig und das Regime wird gespeichert.

Entkeimungsregime:

- Entkeimung des Becherfüllers
- Entkeimung der Kühlungswasserwege
- Entkeimung mit verlängerter Einwirkung

Es ist die desinfizierende Lösung ALPRON des Herstellers Alpro medical zu gebrauchen.

Die Desinfizierung der Kühlungswasserwege und des Becherfüllersystems wird wenigstens immer am Ende des Arbeitstages empfohlen. Als Behälter der Entkeimungslösung zur Entkeimung der Kühlungswasserwege dient der Kunststoffbehälter, der mit dem **blauen Schild** mit der Bezeichnung **ALPRON** gekennzeichnet ist. Der Behälter befindet sich im Speischaalenblock am ausschiebbaaren Halter, der sein Nachfüllen leichter macht (Abb. 1).



WARNUNG

Die Entkeimungsregime sind nur dann zu aktivieren, wenn es in den Behältern genügend Menge an Lösungen und destilliertes Wasser gibt (Aktivierung ist bei Mangel blockiert)! Nachfüllen vom destillierten Wasser im Behälter ist nur möglich, wenn sich der Umschalter der Quellenwahl in der Position „0“ (Abb. 2) befindet. Nachfüllen der Lösung ALPRON ist nur bei dem ausgeschalteten Hauptschalter der stomatologischen Behandlungseinheit möglich!



Abb. 1 Behälter mit der Lösung ALPRON

BEDIENUNGSANLEITUNG

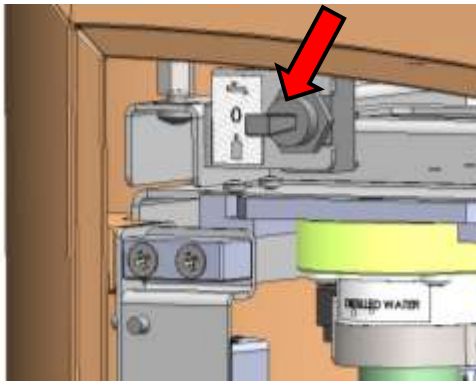


Abb. 2 Umschalter der Quellenwahl in der Position „0“ (im Speischaalenblock)

2. STEUERUNG DER ENTKEIMUNG VON DER TASTATUR AM ASSISTENZELEMENT AUS

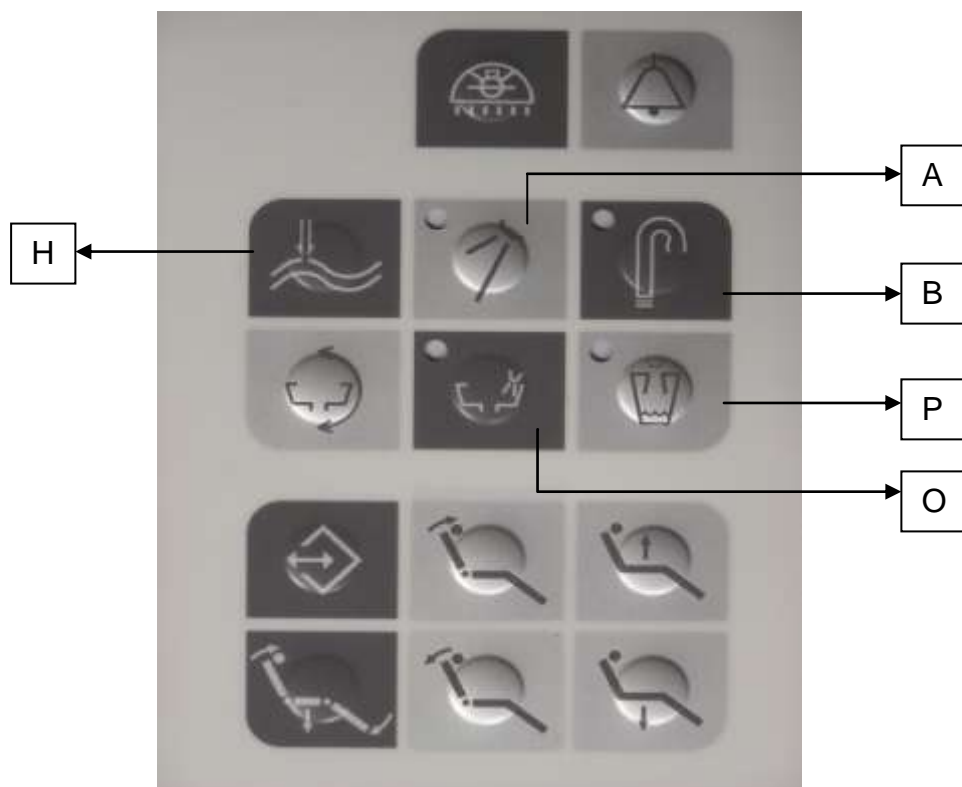


Abb. 3 Tastatur am Assistenzelement

Erläuterungen zu den Abkürzungen:

- H** – Taste zur Auswahl der Entkeimung mit verlängerter Einwirkung
 - A** – Taste zur Auswahl der Entkeimung der Kühlwasserwege mit Anzeige-LED - HCOOL
 - B** – Taste zur Auswahl der Entkeimung des Becherfüllers mit Anzeige-LED - HCUP
 - O** – Taste mit LED zur Spiegelanzeige für destilliertes Wasser
 - P** – Taste mit LED zur Spiegelanzeige der Entkeimungslösung ALPRON
- Die Entkeimung wird vom Assistenzelement durch drei Tasten **H**, **A** und **B** aus gesteuert.



Und mit Hilfe dieser Tasten wird auch die Auswahl des Entkeimungsregimes vorgenommen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

3. STEUERUNG DER ENTKEIMUNG VON DER TASTATUR AM STEUERPANEEL AUS

Die Entkeimung wird vom Steuerpaneel des Zahnarztes aus durch zwei Tasten gesteuert.



Durch diese Tasten wird die Entkeimung in Betrieb gesetzt.

4. STANDANZEIGE DES DESTILLIERTEN WASSERS UND DER LÖSUNG

Der Spiegel des destillierten Wassers wird auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes und ebenso auf der Tastatur am Assistenzelement mittels der LED in der Taste der Speischalenspülung (Abb. 3) angezeigt. Beim niedrigen Stand wird in der dritten Anzeigenzeile folgende Aufschrift angezeigt:

!!! WATER LOW !!! - wird während der Arbeit mit dem Instrument nicht angezeigt

und ebenso leuchtet die LED in der Taste der Speischalenspülung auf, wobei die Entkeimungsauswahl automatisch gesperrt ist.

Der Entkeimungslösungsspiegel wird auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes und ebenso auf der Tastatur am Assistenzelement mittels der LED in der Taste der Becherfüllung (Abb. 3) angezeigt. Beim niedrigen Stand wird in der dritten Anzeigenzeile folgende Aufschrift angezeigt

! DISINFECTION LOW ! - wird während der Arbeit mit dem Instrument nicht angezeigt

und ebenso leuchtet die LED in der Taste der Becherfüllung auf, wobei die Entkeimungsauswahl automatisch gesperrt ist.

5. AKTIVIERUNG UND ANZEIGE DER ENTKEIMUNG

Die Entkeimung kann durch die Tasten der Tastatur am Assistenzelement (Abb.3) und des Steuerpaneels des Zahnarztes aus aktiviert werden.

Die Anzeige wird mit Hilfe der LED in den Tasten betätigt.



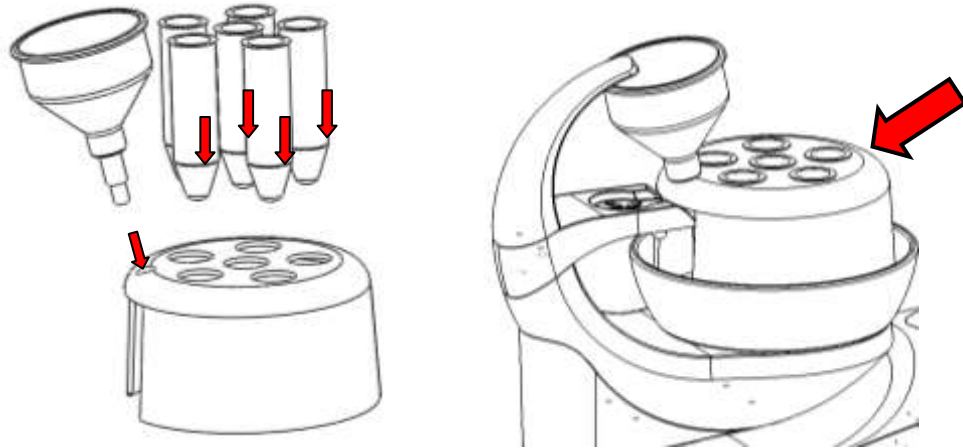
auf der Tastatur am Assistenzelement

und mit Hilfe der Anzeigenangaben auf dem Steuerpaneel des Zahnarztes.

BEDIENUNGSANLEITUNG

6. VORBEREITUNG ZUR ENTKEIMUNG DES BECHERFÜLLERS UND DER KÜHLUNGSWASSERWEGE

Auf den Behälter (Abb.4a) in die Öffnung von Ø16 mm den Abflusstrichter aufsetzen (befindet sich in der Beipacktüte zur stomatologischen Behandlungseinheit). Den Behälter auf die Speischale (Abb. 4b – Becherfüller soll in den Abflusstrichter gerichtet sein) aufsetzen.



a)

b)

Abb. 4 Behälter zur Entkeimung der Instrumente und des Becherfüllers

In die Öffnungen Ø 36 mm im Behälter die Schlauchlager (Abb. 4a) einschieben. Bei der Entkeimung sind die von den Trägern herausgenommenen Instrumente von den Schläuchen zu demontieren und in die Lager im Speischalenbehälter (Abb. 5) hereinzulegen



Abb. 5

Vom Ultraschallzahnsteinentferner AMDENT ist die Arbeitsspitze zu demontieren.


BEDIENUNGSANLEITUNG

7. BEDINGUNGEN ZUR AUSWAHL ALLER DREI ENTKEIMUNGSREGIME

Die Entkeimungsauswahl ist nur möglich, wenn:


- alle Instrumente am Steuerpaneel des Zahnarztes in den Trägern hineingelegt sind (in der Grundposition)
- im Behälter genug destilliertes Wasser gibt – es darf auf der Anzeige keine Information:

!!! WATER LOW !!!

- die LED in der Taste  auf der Tastatur am Assistenzelement darf nicht leuchten
- im Behälter genügende Menge der Entkeimungslösung ist - es darf auf der Anzeige keine Information

! DISINFECTION LOW !

angezeigt werden.


- die LED in der Taste  auf der Tastatur am Assistenzelement darf nicht leuchten
- Beim Mangel an destilliertes Wasser oder an Entkeimungslösung ist die Entkeimung gesperrt.

8. ENTKEIMUNG DES BECHERFÜLLERS

Der Zeitverlauf der Entkeimung ist folgend:

- Einlassen der Lösung 5 Sekunden
- Einwirkung der Lösung 10 Minuten
- Durchspülen mit Wasser 30 Sekunden

8.1 AUSWAHL DER ENTKEIMUNG DES BECHERFÜLLERSYSTEMS

Auf der Tastatur am Assistenzelement die Taste  betätigen. Dem zu folge leuchtet die LED in dieser Taste auf. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:

**CUP DISINFECTION
PUT PIPE ON CUP OUT**


**ENTKEIMUNG DES BECHERFÜLLERSYSTEMS
DIE RÖHRE AUF DEN BECHERFÜLLERAUSTRITT
AUFSETZEN**

PRESS CUP TO START

**ZUM START DIE TASTE DER BECHERFÜLLUNG
BETÄTIGEN**

8.2 AKTIVIERUNG DER ENTKEIMUNG DES BECHERFÜLLERS

Nach Auswahl der Entkeimung des Becherfüllers laut dem Punkt 8.1 die Entkeimung durch

Betätigung der Taste  am Steuerpaneel des Zahnarztes aktivieren. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:

**CUP DISINFECTION
PROCESS IN PROGRESS
PRESS HCUP TO STOP
TIME TO END IN s: xxx**

**ENTKEIMUNG DES BECHERFÜLLERS
PROZESS IM FORTSCHRITT
ZUM STOPP DIE TASTE HCUP BETÄTIGEN
ZEIT BIS BEENDIGUNG IN SEKUNDEN: xxx**


Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird in der vierten Zeile die Zeit bis Beendigung des Prozesses (Einlassen, Einwirkung, Durchspülen, Anzeige/Abbildung) abgezählt.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Nach Beendigung des ganzen Entkeimungszyklus wird auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes folgende Aufschrift angezeigt:

**HYGIENE FOR CUP
PROCESS FINISHED
PRESS HCUP TO EXIT
TIME TO END IN s: 0**


**HYGIENE DES BECHERFÜLLERS
PROZESS BEENDIGT
ZUR BEENDIGUNG DIE TASTE HCUP BETÄTIGEN
ZEIT BIS BEENDIGUNG IN SEKUNDEN: 0**

Auf der Tastatur am Assistenzelement die Taste  betätigen. Dem zu folge erlöscht die LED in dieser Taste. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:

**DENTAL UNIT V1
READY FOR WORK**

8.3 ABBRECHEN DES ENTKEIMUNGSREGIMES FÜR DEN BECHERFÜLLER

Nach Aktivierung der Entkeimung laut dem Punkt 8.2 kann diese im Notfall abgebrochen werden.


Die Taste  auf der Tastatur am Assistenzelement betätigen. Dem zu folge erlöscht die LED in dieser Taste. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:

**CUP DISINFECTION
PROCESS INTERRUPTED
END OF DISINFECTION**

**ENTKEIMUNG DES BECHERFÜLLERS
PROZESS ABGEBROCHEN
BEENDIGUNG DER ENTKEIMUNG**

Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:


PRESS HCUP TO START

Weiter ist wie bei der Auswahl der Entkeimung durch Betätigung der Taste  fortzusetzen und laut den Anweisungen auf der Anzeige vorzugehen.

Nach jeder Unterbrechung der Entkeimung und wiederholten Aktivierung wird nur Ausspülung mit Wasser vorgenommen, weil es inzwischen eine unbestimmte Menge der Entkeimungslösung in das System geraten ist und die stomatologische Behandlungseinheit in den Betriebsbereitschaftszustand zu bringen ist.

8.4 LÖSCHEN DER AUSWAHL DES ENTKEIMUNGSREGIMES DES BECHERFÜLLERSYSTEMS

Soll diese Auswahl aus Versehen aufgetreten zu sein oder Sie sich entschieden haben, die

Auswahl zu löschen, ist auf der Tastatur am Assistenzelement die Taste  wiederholt zu betätigen. Darauf folgend erlischt die LED in dieser Taste. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:

**CUP DISINFECTION
PROCESS INTERRUPTED
END OF DISINFECTION**

**ENTKEIMUNG DES BECHERFÜLLERS
PROZESS ABGEBROCHEN
BEENDIGUNG DER ENTKEIMUNG**

und dem zu folge die Aufschrift angezeigt:

**DENTAL UNIT V1
READY FOR WORK**

BEDIENUNGSANLEITUNG

9. ENTKEIMUNG DER KÜHLUNGSWASSERWEGE

Der Entkeimungszeitverlauf ist folgender:


- Einlassen der Lösung - 20 Sekunden
- Einwirkung der Lösung - 10 Minuten
- Ausspülen mit Wasser - 30 Sekunden



Warnung

!!! Während dieser Entkeimung sollen alle Schläuche im Behälter zur Entkeimung gelegt werden!!!


9.1 AUSWAHL DER ENTKEIMUNG DER KÜHLUNGSWASSERWEGE

Auf der Tastatur am Assistenzelement die Taste  zu betätigen. Dem zu folge erlischt die LED in dieser Taste. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:

PIPE	DISINFECTION	ENTKEIMUNG FÜR SCHLÄUCHE
PUT PIPES TO BOWL		DIE SCHLÄUCHE IN DIE SPEISCHALE LEGEN
PRESS COOL TO START		ZUM START DIE KÜHLUNGSTASTE BETÄTIGEN

9.2 AKTIVIERUNG DER ENTKEIMUNG DER KÜHLUNGSWASSERWEGE

Nach Auswahl der Entkeimung der Kühlungswasserwege laut dem Punkt 9.1 die Entkeimung

durch Betätigung der Taste  (alle Schläuche müssen im Behälter zur Entkeimung hereingelegt sein) am Steuerpaneel des Zahnarztes in Betrieb setzen. Auf der Anzeige am Steuerpaneel wird folgende Information angezeigt:

PIPE	DISINFECTION	ENTKEIMUNG FÜR DIE SCHLÄUCHE
PROCESS IN PROGRESS		PROZESS IM FORTSCHRITT
PRESS HCOOL TO STOP		ZUM UNTERBRECHEN DIE TASTE HCOOL BETÄTIGEN
TIME TO END IN s: xxx		ZEIT BIS BEENDIGUNG IN SEKUNDEN: xxx

Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird in der vierten Zeile die Zeit bis Beendigung des gerade laufenden Prozesses (Einlassen, Einwirkung, Ausspülen, Anzeige/Abbildung) abgezählt.

Nach Beendigung des ganzen Entkeimungszyklus wird auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes folgende Aufschrift angezeigt:

PIPE	DISINFECTION	ENTKEIMUNG FÜR DIE SCHLÄUCHE
PROCESS FINISHED		PROZESS ABGESCHLOSSEN
PRESS HCOOL TO EXIT		ZUM ABBRECHEN DIE TASTE HCOOL BETÄTIGEN
TIME TO END IN s:0		ZEIT BIS BEENDIGUNG IN SEKUNDEN: 0

Nach Betätigung der Taste HCOOL kann die Entkeimung unverzüglich verlassen werden – ohne Rücklegen der Schläuche in die Grundposition.

Falls die Taste HCOOL nicht betätigt ist und dem zu folge die Aufschrift angezeigt wird:

PIPE	DISINFECTION	ENTKEIMUNG FÜR DIE SCHLÄUCHE
PROCESS FINISHED		PROZESS ABGESCHLOSSEN
PUT PIPES TO TABLE		DIE SCHLÄUCHE IN DAS ELEMENT HINEINLEGEN
TIME TO END IN s: 0		ZEIT BIS BEENDIGUNG IN SEKUNDEN: 0

BEDIENUNGSANLEITUNG

Nach Rücklegen aller Schläuche in die Grundposition wird folgendes angezeigt:


PIPE	DISINFECTION	ENTKEIMUNG FÜR DIE SCHLÄUCHE
PROCESS	FINISHED	PROZESS ABGESCHLOSSEN
PRESS HCOOL TO	EXIT	ZUM UNTERBRECHEN DIE TASTE HCOOL BETÄTIGEN
TIME TO END	IN s: 0	ZEIT BIS BEENDIGUNG IN SEKUNDEN: 0

Auf der Tastatur am Assistenzelement die Taste  betätigen. Darauffolgend erlischt die LED in dieser Taste. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:

DENTAL UNIT V1
READY FOR WORK

9.3 ABBRECHEN DES ENTKEIMUNGSREGIMES DER KÜHLUNGSWASSERWEGE

Nach Aktivieren der Entkeimung laut dem Punkt 9.2 kann diese im Notfall abgebrochen werden.

Auf der Tastatur am Assistenzelement ist die Taste  zu betätigen. Darauffolgend erlischt die LED in dieser Taste. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:


PIPE	DISINFECTION	ENTKEIMUNG FÜR DIE SCHLÄUCHE
PROCESS INTERRUPTED		PROZESS ABGEBROCHEN
END OF DISINFECTION		BEENDIGUNG DER ENTKEIMUNG

Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Information angezeigt:

PIPE	DISINFECTION	ENTKEIMUNG FÜR DIE SCHLÄUCHE
PROCESS INTERRUPTED		PROZESS ABGEBROCHEN
KEEP PIPES IN BOWL		SCHLÄUCHE IN DER SPEISCHALE GELEGT LASSEN

Dem zu folge wird auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes folgende Information angezeigt:


PRESS HCOOL TO START

Weiter ist wie bei der Auswahl der Entkeimung durch Betätigung der Taste  fortzuschreiten und laut den Anweisungen auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes zu verfahren.

Nach jedem Abbrechen der Entkeimung und wiederholten Aktivierung wird nur Ausspülen mit Wasser durchgeführt, weil es inzwischen in das System eine unbestimmte Menge an Entkeimungslösung geraten ist und die Behandlungseinheit in den Betriebsbereitschaftszustand einzustellen ist.

9.4 LÖSCHEN DER AUSWAHL DES ENTKEIMUNGSREGIMES DER KÜHLUNGSWASSERWEGE

Soll diese Auswahl aus Versehen aufgetreten zu sein oder Sie sich entschieden zu haben, die

Auswahl zu löschen, ist auf der Tastatur am Assistenzelement die Taste  wiederholt zu betätigen. Darauffolgend erlischt die LED in dieser Taste. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:

PIPE	DISINFECTION	ENTKEIMUNG FÜR DIE SCHLÄUCHE
PROCESS INTERRUPTED		PROZESS ABGEBROCHEN
END OF DISINFECTION		BEENDIGUNG DER ENTKEIMUNG

und darauffolgend folgende Information angezeigt:

DENTAL UNIT V1
READY FOR WORK

BEDIENUNGSANLEITUNG

10 ENTKEIMUNG MIT VERLÄNGERTER EINWIRKUNG

Der Entkeimungszeitverlauf ist folgend:

- Einlassen der Lösung für das Becherfüllersystem - 20 Sekunden
- Einlassen der Lösung für die Kühlungswasserwege 20 Sekunden
- Einwirkung der Lösung nach Ausschaltung der stomatologischen Behandlungseinheit 10 Minuten
- Ausspülen mit Wasser nach Einschalten der stomatologischen Behandlungseinheit für das Becherfüllersystem 30 Sekunden und für die Wasserwege 30 Sekunden

11 AUSWAHL DER ENTKEIMUNG MIT VERLÄNGERTER EINWIRKUNG

Auf der Tastatur am Assistenzelement die Taste  betätigen. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:

PUT PIPE ON CUP OUT


**DIE RÖHRE AUF DEN AUSTRITT DER
BECHERFÜLLUNG AUFSETZEN**

**PUT PIPES TO BOWL
PRESS HCUP TO START
PRESS CUP TO EXIT**

**DIE SCHLÄUCHE IN DIE SPEISCHALE HINEINLEGEN
ZUM START DIE TASTE HCUP BETÄTIGEN
ZUR BEENDIGUNG DIE TASTE CUP BETÄTIGEN**

10.1 AKTIVIEREN DER ENTKEIMUNG MIT VERLÄNGERTER EINWIRKUNG

Nach Auswahl der Entkeimung mit verlängerter Einwirkung laut dem Punkt 10.1 (Instrumentenschläuche sind im Entkeimungsbehälter hereingelegt) den Entkeimungsvorgang


durch Betätigung der Taste  auf der Tastatur am Assistenzelement in Betrieb setzen. Darauf folgend leuchtet die LED in dieser Taste auf. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Information angezeigt:

PUT PIPE ON CUP OUT

**DIE RÖHRE AUF DEN AUSTRITT DER
BECHERFÜLLUNG AUFSETZEN**

**PUT PIPES TO BOWL
PRESS CUP TO START**

**DIE SCHLÄUCHE IN DIE SPEISCHALE HINEINLEGEN
ZUM START DIE TASTE DER BECHERFÜLLUNG
BETÄTIGEN**

Die Taste  am Steuerpaneel des Zahnarztes betätigen. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Information angezeigt:

**PUT PIPE ON CUP OUT DIE RÖHRE AUF DEN AUSTRITT DER BECHERFÜLLUNG
AUFSETZEN**

**PUT PIPES TO BOWL DIE SCHLÄUCHE IN DIE SPEISCHALE HINEINLEGEN
PRESS HCUP TO STOP ZUM ABBRECHEN DIE TASTE HCUP BETÄTIGEN**

DISINFECTION PROCESS ENTKEIMUNGREGIME IM PROGRESS

**PUT PIPE ON CUP OUT DIE RÖHRE AUF DEN AUSTRITT DER BECHERFÜLLUNG
AUFSETZEN**

**PUT PIPES TO BOWL DIE SCHLÄUCHE IN DIE SPEISCHALE HINEINLEGEN
PRESS HCUP TO STOP ZUM ABBRECHEN DIE TASTE HCUP BETÄTIGEN
TIME TO END IN s: xxx ZEIT BIS ABBRECHEN IN SEKUNDEN: xxx**

**PUT PIPE ON CUP OUT DIE RÖHRE AUF DEN AUSTRITT DER BECHERFÜLLUNG
AUFSETZEN**

BEDIENUNGSANLEITUNG

**PUT PIPES TO BOWL
PRESS HCUP TO STOP
TIME TO END IN s: xxx**

**DIE SCHLÄUCHE IN DIE SPEISCHALE HINEINLEGEN
ZUM ABBRECHEN DIE TASTE HCUP BETÄTIGEN
ZEIT ZUM ABBRECHEN IN SEKUNDEN: xxx**

Nach Einlassen der Entkeimungslösung wird auf der Anzeige im Steuerpaneel des Zahnarztes folgende Information angezeigt:

PUT PIPE ON CUP

**OUT DIE RÖHRE AUF DEN AUSTRITT DER
BECHERFÜLLUNG AUFSETZEN**

**PUT PIPES TO BOWL
PRESS HCUP TO STOP
PROCESS FINISHED**

**DIE SCHLÄUCHE IN DIE SPEISCHALE HINEINLEGEN
ZUM ABBRECHEN DIE TASTE HCUP BETÄTIGEN
PROZESS BEENDIGT**

Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Information angezeigt:


SWITCH OFF THE UNIT

DIE BEHANDLUNGSEINHEIT AUSSCHALTEN

Nach Anzeigen dieser Information die stomatologische Behandlungseinheit mit dem Netzausschalter ausschalten, damit die Entkeimungslösung während der gewünschten Periode einwirken kann.

10.2 ABBRECHEN DER ENTKEIMUNG MIT VERLÄNGERTER EINWIRKUNG

Die Entkeimung kann nach ihrer Aktivierung laut dem Punkt 10.2 im Notfall abgebrochen werden.

Auf der Tastatur am Assistenzelement ist die Taste  zu betätigen. Darauffolgend erlischt die LED in dieser Taste.

Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes werden folgende Informationen angezeigt:

PUT PIPE ON CUP OUT

**DIE RÖHRE AUF DEN AUSTRITT DER
BECHERFÜLLUNG AUFSETZEN**

**PUT PIPES TO BOWL
PRESS HCUP TO STOP
PROCESS INTERRUPTED**

**DIE SCHLÄUCHE IN DIE SPEISCHALE HINEINLEGEN
ZUM ABBRECHEN DIE TASTE HCUP BETÄTIGEN
PROZESS UNTERBROCHEN**


Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes werden folgende Informationen angezeigt:

SWITCH OFF THE UNIT

DIE BEHANDLUNGSEINHEIT AUSSCHALTEN

10.3 LÖSCHEN DER AUSWAHL DES ENTKEIMUNGSREGIMES MIT VERLÄNGERTER EINWIRKUNG

Soll diese Auswahl aus Versehen aufgetreten zu sein oder Sie sich entschieden haben, die

Auswahl zu löschen, ist auf der Tastatur am Assistenzelement die Taste  zu betätigen. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Aufschrift angezeigt:

**DENTAL UNIT V1
READY FOR WORK**

BEDIENUNGSANLEITUNG

11 BEENDIGUNG DER ENTKEIMUNG NACH EINSCHALTEN DER BEHANDLUNGSEINHEIT

Die Beendigung der Entkeimung nach Einschalten der Behandlungseinheit besteht aus Ausspülung mit Wasser derjenigen Wasserwege, die mit der Entkeimungslösung befüllt wurden.

Die Beendigung der Entkeimung nach Einschalten der Behandlungseinheit ist in folgenden Fällen notwendig:

- Vor Einschaltung der Behandlungseinheit wurde die Entkeimung mit verlängerter Einwirkung in Betrieb gesetzt
- Nach Aktivieren einer beliebigen Entkeimung kam es zum Ausfall der Speisung vom elektrischen Netz
- Nach Aktivieren einer beliebigen Entkeimung kam es zum Ausschalten der Behandlungseinheit aus Versehen




Warnung

Während Beendigung des Entkeimungsregimes der Kühlwasserwege sollen alle Schläuche im Behälter zur Entkeimung gelegt sein.

Ist es notwendig, die Entkeimung des Becherfüllersystems nach Einschalten der Behandlungseinheit zu vollenden, wird auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes folgende Information angezeigt:

PRESS HCUP TO START

Auf der Tastatur am Assistenzelement die Taste  betätigen. Dem zu Folge leuchtet die LED in dieser Taste auf. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Information angezeigt:

**CUP DISINFECTION
PUT PIPE ON CUP OUT**


**ENTKEIMUNG DES BECHERFÜLLERSYSTEMS
DIE RÖHRE AUF DEN AUSTRITT DER
BECHERFÜLLUNG AUFSETZEN
ZUM START DIE TASTE DER BECHERFÜLLUNG
BETÄTIGEN**

PRESS CUP TO START

Weiter wie im Punkt 8.2 verfahren.

Falls es notwendig ist, die Entkeimung der Kühlwasserwege zu vollenden, wird auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes folgende Information angezeigt:

PRESS HCOOL TO START

Die Taste  auf der Tastatur am Assistenzelement betätigen. Dem zu Folge leuchtet die LED in dieser Taste auf. Auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes wird folgende Information angezeigt:

**PIPE DISINFECTION
PUT PIPES TO BOWL
PRESS COOL TO START**

**ENTKEIMUNG DER SCHLÄUCHE
DIE SCHLÄUCHE IN DIE SPEISCHALE HINEINLEGEN
ZUM START DIE TASTE DER KÜHLUNG BETÄTIGEN**

Weiter wie im Punkt 9.2 verfahren.

Jede Einlassung der Entkeimungslösung in das System wird überwacht und im Speicher aufgenommen, der unabhängig von der elektrischen Speisung ist.

Nach jedem Einschalten der stomatologischen Behandlungseinheit wird der Inhalt dieses Speichers automatisch geprüft und abhängig von den aufgenommenen Daten wird das Entkeimungsregime, falls notwendig, vollendet.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Weil es im Speicher wichtige Informationen über dem Entkeimungsverlauf und über die ganze Behandlungseinheit gespeichert sind, wird dieser Speicher nach jedem Einschalten der stomatologischen Behandlungseinheit auf die störungsfreie Funktion geprüft.

Bei einer mangelhaften Funktion dieses Speichers wird folgende Meldung nach Einschalten der stomatologischen Behandlungseinheit in der dritten Zeile der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes angezeigt:

!!! EEPROM ERROR !!!



Warnung

Bei dieser Meldung ist der Servicespezialist unverzüglich einzuladen.

Im solchen Falle ist die Korrektheit der gespeicherten Angaben nicht garantiert, aus diesem Grunde sind vor der eigenen Arbeit alle Schläuche sorgfältig auszuspülen während mindestens 20 Sekunden, für jeden Schlauch, bei der eingeschalteten Kühlung und der Ausspülung des Becherfüllers mit Wasser während mindestens 20 Sekunden, wenn ein unverzügliches Fortsetzen der Arbeit notwendig ist.

Vollenden der Entkeimung der Kühlungswasserwege ist durch einen genügenden Stand vom destillierten Wasser im Behälter bedingt.

Der mangelnde Stand wird angezeigt wie im Punkt Nr. 4 beschrieben.

Die Behandlungseinheit ist auszuschalten, Wasser nachzufüllen und die Behandlungseinheit wiederholt einzuschalten und laut den Anweisungen auf der Anzeige am Steuerpaneel des Arztes zu verfahren, wie es in den entsprechenden vorhergehenden Punkten beschrieben ist.

12 AKUSTISCHE MELDUNG WÄHREND DER ENTKEIMUNG

Es sind im Rahmen der Entkeimung vier akustische Meldungswege gebraucht:

- Dreifachpiepen nach Beendigung des Einlassregimes der Entkeimungslösung in jedes System
- Dreifachpiepen beim Bedarf der Vollendung beliebiger Entkeimung nach Einschaltung
- Dreifachpiepen bei mangelhaften Funktion des Speichers
- 6 mal Dreifachpiepen nach Vollendung jedes Entkeimungsregimes

Akustische Meldung soll die Aufmerksamkeit des Bedienpersonals auf Textmeldungen auf der Anzeige am Steuerpaneel des Zahnarztes lenken.

13 ENTKEIMUNG DER STOMATOLOGISCHEN SPRITZE

Sie dient zur Hygiene der stomatologischen Spritze, die am Steuerpaneel des Zahnarztes und am Assistenzelement angebracht ist (falls es montiert ist).



Warnung

Die Entkeimung der stomatologischen Spritze ist nur zu aktivieren, wenn alle zu desinfizierenden Schläuche von den Trägern am Steuerpaneel herausgenommen sind. Aus diesem Grunde ist die Entkeimung der stomatologischen Spritze gleichzeitig mit der Entkeimung anderer Schläuche vorzunehmen.

Überzeugen Sie sich davon, dass alle Schläuche ausgenommen die stomatologische Spritze von den Trägern herausgenommen und im Behälter zwecks Durchführung der Entkeimung gelegt (Abb. 5) sind.

Die stomatologische Spritze vom Träger herausnehmen und sie in die Speischale, eventuell in die freie Öffnung im Entkeimungsbehälter, in den Abflusstrichter (Abb. 5) oder in einen anderen Hilfsbehälter richten.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Entkeimung der stomatologischen Spritze wird am Ende eines jeden Arbeitstages empfohlen. Das folgende Ausspülen mit Reinwasser soll **mindestens während 20 Sekunden** vorgenommen sein (die stomatologische Spritze in die Speischale richten, das linke Hebelchen betätigen). Dieses Ausspülen wird erst am Anfang des folgenden Arbeitstages empfohlen.

EMPFEHLUNG DES PRODUZENTEN DER STOMATOLOGISCHEN BEHANDLUNGSEINHEITEN

Im allgemeinen ist die zielgerichtete Entkeimung der stomatologischen Behandlungseinheit **am Ende des Arbeitstages** am wirksamsten. Das darauffolgende Ausspülen der Innenverteilungen der Behandlungseinheit **am Anfang des folgenden Arbeitstages** mit reinem, bzw. destilliertem Wasser stellt Auswaschen zerstörter biologischer Dünschichten nach Einwirkung der Entkeimungslösung aus den Innenverteilungen der stomatologischen Behandlungseinheit sicher.

Die Menge der Entkeimungslösung ALPRON wird während des Entkeimungsvorgangs automatisch beigemischt und kann manuell geändert werden, falls die vom Produzenten voreingestellten Konzentrationswerte den Anwender nicht befriedigen. Die Einstellung eigener Konzentrationswerte kann mit Hilfe von 2 Drosseln vorgenommen sein (siehe die Abbildung Nr. 6), die am Austritt von den Entkeimungsventilen im Speischalenblock angebracht sind. Es wird empfohlen, einen autorisierten Servicespezialist mit dieser Einstellung zu beauftragen.

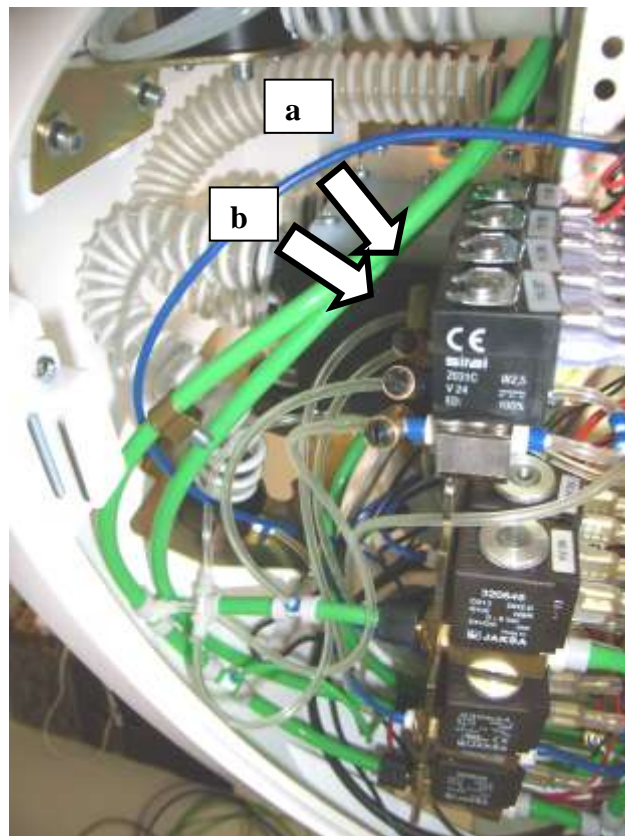


Abb. 6 Drossel der Hygienelösungen

- a) Drossel der Entkeimungslösung für den Becherfüller
- b) Drossel der Entkeimungslösung für die Kühlungswasserwege